

## 1. ΜΕΣΑ ΣΕ ΚΗΠΟ ΚΑΘΗΣΑ

(MÉSSA SÉ KÍPO KÁTHISSA)

## 1. JE SUIS ENTRÉ DANS LE JARDIN

Ποίησις: Μάνου Ελευθερίου  
Poesie: Manos ElefteriouΜουσική: Μ. Θεοδωράκη  
Musique : M. Theodorakis

Moderato

Musical score for "1. Je suis entré dans le jardin" by Mikis Theodorakis. The score is for voice and piano. The vocal part includes lyrics in Greek and French. The piano part provides harmonic support with chords and bass lines. The score is in common time, with various dynamics and performance instructions like "staccato" and "rall.". The vocal range is mostly within the soprano and alto voices.

Do Si<sup>m</sup> Do  
Fam staccato Do Fam Do  
Més-sa sé Ki-po Ká-this-sa  
Mé-ssá sé ki-po ká-this-sa  
Fa m Si<sup>m</sup> Fam Do  
Ké s'é-na pe-ri-vó-li miá Ki-ri-a Ki a-pó-ge-ma  
uai o'va ne-pró-á si-á miá Ku-pia-xi á-pó-ge-ma  
Do Si<sup>m</sup> Do Si<sup>m</sup> Do Si<sup>m</sup> Do  
miá Ki-ri-a Ki Ké skó-li  
muá Ku-pia-xi hái skó-á  
Do Si<sup>m</sup> Do Si<sup>m</sup> Do Si<sup>m</sup> Do  
rall. Fa m à tempo Do Si<sup>m</sup>  
Tous fi-lous mou si-  
Tous pi-lous mou gu-  
Do Si<sup>m</sup>  
ná-n-tis-sa Ké pi-ga-me ser-yá-ni Stis Terpsi-thé-as  
vá-vén-za kai pi-ga-me se-piá-vi Erñis Tepsi-thé-as  
Do Do Si<sup>m</sup> Do  
Fa m  
tá-ste-ná Ké stó Pas-sa-li-má-ni Stis Terpsi-thé-as  
tá ore-vá kai otó Ma-aa-á-pá-vi Erñis Tepsi-thé-as  
Si<sup>m</sup> Fa Do Do Si<sup>m</sup> Do  
Fa m  
tá-ste-ná Ké stó Pas-sa-li-má-ni  
tá ore-vá kai otó Ma-aa-á-pá-vi

Do Si m Do Si m Do

Fa m Do Do Si m Do  
Tó - ra o ki - pos há - thi - ke Kí fi - li stó per - vé - li  
Tá - pa ó κη - pos Χά - θη - κε κίοι φί - λοι στό περ - βό - λι

Fa m Si m Fa Do Do Si m Do  
Ké tó ser - yá - ni stó - ni - ro móur. he - te ká - the skó - li  
kai tó oep - yá - vi otó - vei - po moúp. xe - te ná - be sko - li

Fa m Do Do Si m Do

Si m rall. Do a tempo Si m Do Si m Do  
Tóis fi - lous mou si - nán - sis - sa  
Τόις φί - λους μου σι - νάν - ζα

Do Fa m Si m Fa Do Do Si m Do  
ké pi - ga - me ser - yá - ni stis Ter.psi.thé - as tá ste - ná  
kai πή - χα - με oep - yá - vi στής Τερ.ψι.θέ - ας τά στε - νά

Do Si m Do Fa Si m Do  
ké stó Pas - sa - li - má - ni stis Ter.psi.thé - as tá ste - ná  
kai στό Πα - σα - λι - μά - νι στής Τερ.ψι.θέ - ας τά στε - νά

Do Si m Do Fa m  
ké stó Pa - sa - li - má - ni.  
kai στό Πα - σα - λι - μά - νι.

Do Si m Do Si m rall. Fa m